

PRVOSTEPENI SUD, Paris
(Tribunal de grande instance)

Presuda od 6.XI 1969.

Sooprayen c/a Cie
générale transatlantique

Prijevoz putnika morem - Pad djeteta iz kabinske postelje -
Poduzimanje sigurnosnih mjera protiv valjanja i posrtanja
broda - Brodar ne odgovara za štetu nastalu padom djeteta
iz gornjeg kabinskog kreveta ako su roditelji za taj pad
krivi - Roditelji su krivi kad su dijete na taj krevet
smjestili i ostavili ga bez nadzora, a brod se nije valjao
- Brodar nije dužan poduzeti sigurnosne mjere protiv valja-
nja i posrtanja broda, ako područje u kojem se brod nalazi
i vremenske prilike to ne zahtijevaju

Tužitelj je putnik, a tuženik je brodar. Tužitelj u tužbi navodi da je on sa svojom obitelji - ženom i dvoje djece - putovao iz Le Havrea u Antile na godišnji odmor. Nakon što je brod isplovio iz Southamptona, počeo se jako valjati. Zbog ovog razloga njegovo dijete, djevojčica od nepunih 7 godina, pala je iz gornjeg kreveta brodske kabine i ozlijedila se. On traži da sud obaveže brodar na naknadu štete. Brodara tužitelj smatra odgovornim što na krevetu nije postavio sredstva za zaštitu djece od pada.

Brodar se brani slijedećim razlozima: U ovom slučaju mora doći do primjene Zakon od 18.VI 1966. Prema tom zakonu brodar bi za utuženu štetu bio odgovoran ako ne bi upotrijebio dužnu pažnju u svrhu osposobljenja broda za plovidbu. On je brod pravilno opremio. Za pad djeteta iz kreveta krivi su njegovi roditelji koji su ga smjestili na gornji krevet, premda su ga mogli smjestiti i na donji. Osim toga dijete smješteno na navedenom krevetu nisu uopće nadzirali. Nije točna tužiteljeva tvrdnja da se u kritično vrijeme brod valjao jer je more bilo mirno.

Sud je tužbeni zahtjev odbio iz slijedećih razloga:

U postupku je utvrđeno da se brod u odnosno vrijeme nije ni valjao ni posrtao. Dijete je sjedilo na gornjem krevetu gdje su ga smjestili roditelji, koji su se, kad je dijete palo, razgovarali s jednim putnikom na vratima svoje kabine. Pozicija broda na kojoj se brod tada nalazio, a ni vremenske prilike, nisu nametale potrebu poduzimanja posebnih sigurnosnih mjera protiv valjanja i posrtanja broda. Budući da su za pad djeteta krivi sami njegovi roditelji, sud je brodar oslobodio dužnosti naknade štete.

(DMF 1970, str.216)

B.J.

Bilješka.- S obzirom na činjenicu da je sud došao do zaključka da su za pad djeteta isključivo krivi njegovi roditelji, nije se izričito upustio u ispitivanje da li kreveti na brodu moraju biti tako napravljeni da onemoguće pad djeteta. Iz obrazloženja gornje presude proizlazi da to nije potrebno. Nije potpuno jasno da li bi sigurnosne mjere na krevetu trebalo poduzeti da je došlo do valjanja ili posrtanja broda. Sud dođe govori o potrebi poduzimanja sigurnosnih mjera, ali ih, što se kreveta tiče, nije precizirao. Naše je mišljenje da kreveti ne moraju biti tako napravljeni da onemoguće pad djeteta, ali da je brodar, na zahtjev putnika, dužan na krevet postaviti odnosne naprave, bez obzira na vremenske prilike. Čini nam se da među opće mjere koje brodar mora poduzeti vlastitom pobudom protiv valjanja i posrtanja broda, ne spada i postavljanje naprava na krevete koje priječe pad djeteta. Ovo je brodar dužan učiniti samo na zahtjev putnika.

B.J.

FRANCUSKA ARBITRAŽA

Odluka od 21.X 1969.

Arbitri: predsjednik P. Chauveau, članovi: Villeneuve i Warot

Sté des Forges et Chantiers
de la Méditerranée (F.C.M.)
c/a Sté maritime Shell

Popravak broda - Požar na brodu za vrijeme popravka - Snažnjenje štete - Za štetu nastalu nepoznatim uzrokom požara odgovara brodogradilište koje je preuzelo brod na čuvanje - Brodogradilište se može osloboditi odgovornosti ako dokaže da je požar nastao višom silom, slučajem ili s razloga za koje brodogradilište nije krivo - Brodogradilište odgovara, iako je požar nastao u zatvorenim prostorijama broda, ako su ključevi tih prostorija bili na brodu i dostupni čuvaru broda - Za povećanu požarnu štetu prouzrokovanu aktiviranjem signalnih raketa koje su se nalazile na brodu odgovara brodovlasnik, premda ne postoji pozitivni propis koji bi naredjivao uklanjanje tih raketa s broda, jer potreba njihovog uklanjanja proizlazi iz dužne pažnje urednog brodovlasnika - Za ovakvu štetu odgovara i brodogradilište koje se moglo uvjeriti da li se odnosne rakete nalaze na brodu

Brodar je dao brodogradilištu na popravak svoj brod. Prije nego li su radovi bili završeni, na brodu je izbio požar koji je ugušen, ali je prouzrokovao materijalnu